

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

30 OCTOBRE 2010

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2011**

---

**Index**

---

	page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

30 OKTOBER 2010

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2011**

---

**Inhoudsopgave**

---

	bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel.....	5



**PROJET DE REGLEMENT****contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2011**

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

## ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2011 un crédit s'élevant au montant ci-après :

<i>En milliers d'euros</i>	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement – Ordonnancerings- kredieten	<i>In duizenden euro</i>
Crédits non dissociés	147.285	147.285	Niet-gesplitste kredieten

*Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2011**

## DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden als bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2011 een krediet geopend ten bedrage van :

*Artikel 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

*Article 4*

L'article de dépenses 45.11 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Bruxelles, le 28 octobre 2010

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

*Artikel 4*

Het uitgavenartikel 45.11 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2011.

Brussel, 28 oktober 2010

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

**TABLEAU**

---

**TABEL**

en milliers d'euros	A.B. B.A.	Crédits 2011 Kredieten 2011	in duizenden euro
<b>PARTIE I</b>			<b>DEEL I</b>
<b>Dépenses propres à l'Agglomération</b>			<b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>
<b>DIVISION 00</b>			<b>AFDELING 00</b>
<i>Transfert de revenus</i>			<i>Overdracht van inkomsten</i>
00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)	45.11	147.285	00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)
Total de la division 00 et de la Partie I		147.285	Totaal van afdeling 00 en van Deel I

Vu pour être annexé à notre arrêté du ..... 2010.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van  
..... 2010.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

